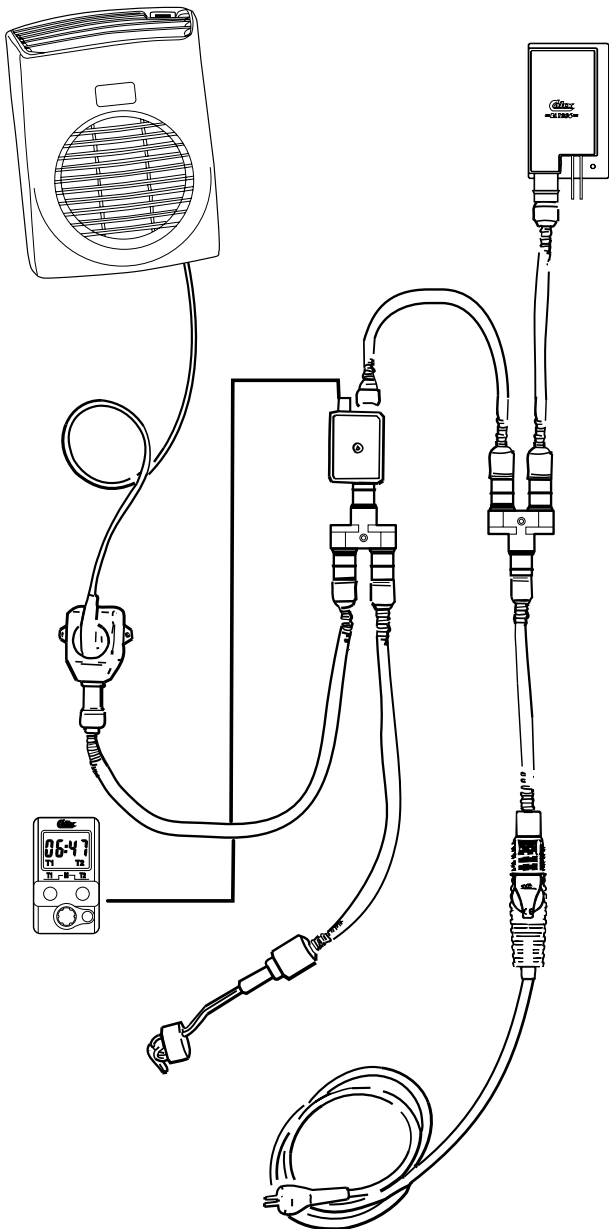


Calix**GARANTI**

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GARANTI

For vore produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabriktionsfejl- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontage, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantiersättning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

GARANTI

For våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktions- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantiersättning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufsstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

WARRANTY

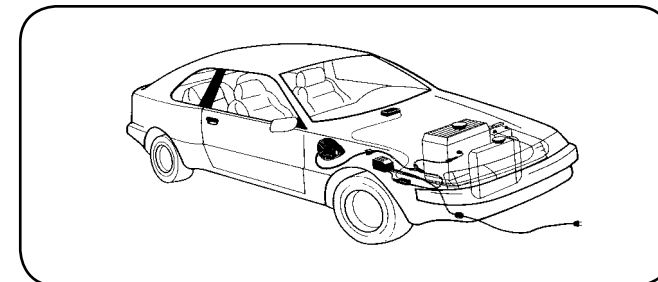
Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare					
Recommended connection period for engine heater					
Empfahle Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1

PRODUKT

TYP

10.03.11

Calix**M95**
**MONTERINGSANVISNING • ASENNUSOHJEET
EINBAUINWEISE • ASSEMBLY INSTRUCTIONS**
**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to the
Low Voltage Directive, 2006/95 EC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including
amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied :

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, october 2, 2006

Bo Norlin/President

Calix AB

Postadress Tel: +46(0)16-10 80 00
Box 5026, Fax: +46(0)16-13 41 19.
S-630 05 Eskilstuna, Sweden

E-mail: info@calix.se / teknik@calix.se
Internet: www.calix.se

SVENSKA

1. Värmaren monteras på slangen (1) mellan motorblocket och kylaren på växellådan. Demontera luftburken med dess rör och luftintag (2 skruvar). Montera ihop värmare och bifogade slangar. Den längre slangen (3) på värmarens sidoanslutning. Kapa bort hörnet på slangen (1) enligt bild. Använd slangtänger för att reducera spill av kylvatten. Anslut slangarna till de kapade ändarna med skarvstosarna. Fäst värmaren med buntband i elkablaget för att undvika kontakt med fläkten. Se till att slangklammorna kommer helt innanför upphöjningarna på anslutningarna.
2. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

SUOMI

1. Lämmitin asennetaan letkuun (1) moottorin ja vaihdelaatikon päällä olevaan jäädyttimen väliin. Irrota ilmansuodatinkotelo ja ilmanotto-putki (2 ruuvia). Liitä yhteen mukana tulleet letkut lämmitimeen. Pitempi letku (3) asennetaan lämmitimen sivuliitokseen. katkaise pala pois letkusta (1) kuvan mukaisesti. Käytä letkunpuristuspihtejä säästääksesi jäädyttimennestettä. Yhdistä lämmitimen letkut auton letkuihin mukana tulleilla jatkohylyillä. Kiinnitä lämmitin nippusitojalla kaapeleihin niin että lämmitin ei joudu tuulettimen kanssa kosketukseen. Tarkista että letkunliittimet tulevat kokonaan korotusten sisäpuolelle.
2. Täytä jäädytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

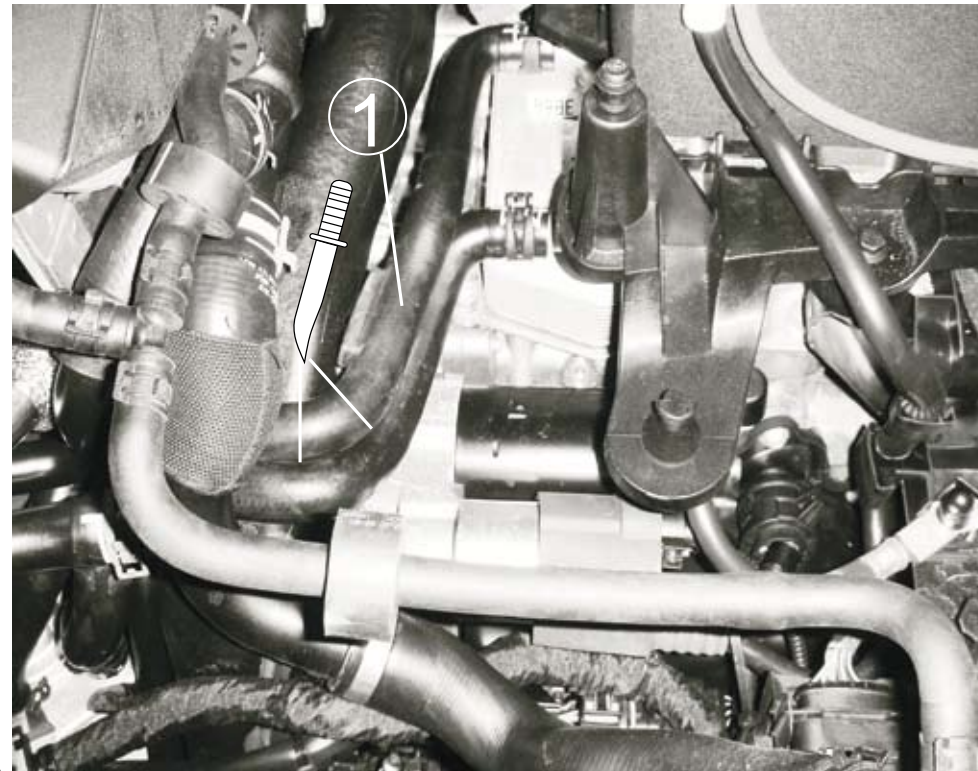
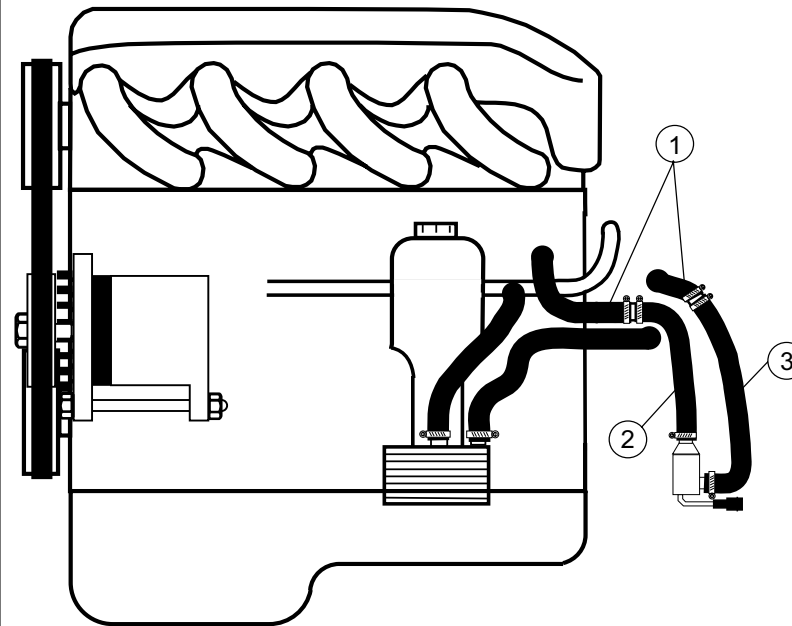
ENGLISH

1. The heaters is placed on the hose (1) between the engine block and the gearbox cooler. Remove the airfilter box with pipes and inlet (2 screws). Mount the supplied hoses on the heater. The longer hose (3) on the heaters side connection. Cut the corner of the hose (1) see picture (use hose clamps to reduce waist of cooling water). Mount the hoses (2 and 3) on the cut ends using the supplied joints. Fix the heater to the cable harness to prevent contact with the fan. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
2. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

DEUTSCH

1. Das Heizelement wird im Schlauch (1) zwischen dem Motorblock und Getriebekühler montiert. Entfernen Sie das Luftfiltergehäuse mit Röhren und Zuleitung (2 Schrauben). Montieren Sie die mitgelieferten Schläuche am Heizelement. Der längere Schlauch (3) wird mit dem seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements verbunden. Schneiden Sie die Enden des Originalschlauchs (1) wie abgebildet zu (nutzen Sie Schlauchklammern um den Verlust von Kühlwasser zu reduzieren). Montieren Sie die Schläuche (2 und 3) an den zugeschnittenen Enden des Originalschlauchs mit Hilfe der beiliegenden Verbindungsstücke. Befestigen Sie das Heizelement gemeinsam mit dem Kabelbaum um den Kontakt zum Ventilator zu vermeiden. Die Schlauchschellen müssen ganz innerhalb der Erhöhung des Anschlussrohres des Heizers kommen.
2. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

M95



SKODA

Octavia RS 2.0 TDI (Automat) 2008--> ⚙️CEG
Superb 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBB
VOLKSWAGEN

Golf 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBA
Golf VI 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBD
Golf VI 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBA
Jetta 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBD
Jetta 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CEG
Passat 2.0 TDI (Automat) 2005--> ⚙️BKP
Passat 2.0 TDI (Automat) 2008--> ⚙️CBA
Passat 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBB
Passat CC 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBA
Scirocco 2.0 TDI (Automat) 2009--> ⚙️CBD

= Motortyp
⚙️ = Moottorityyppi
= Engine model